



الاتحاد
البريدي
العالمي

إلى: البلدان الأعضاء في الاتحاد

وبغرض الإعلام إلى:

المستثمرين المعيّنين

الاتحادات المحدودة

المكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي

Weltpoststrasse 4

3015 BERNE

SWITZERLAND

الهاتف: +41 31 350 31 11

الفاكس: +41 31 350 31 10

www.upu.int

جهة الاتصال: السيد Shuangming Han

الهاتف: +41 31 350 35 49

ca.secretariat@upu.int

برن، في ١٢ يوليو ٢٠٢١

الإحالة: 2101(DPRM.URS)1101

الموضوع: مؤتمر الاتحاد البريدي العالمي السابع والعشرون - معلومات وإجراءات التسجيل والعواقب المتوقعة في حال اعتماد المؤتمر بعض الاقتراحات المتعلقة بالمشاركة عن بُعد وتفويض وفود البلدان الأعضاء في الاتحاد

حضرة السيدة، السيد،

وفقاً للكتاب الدوري 1066(2102(DPRM.URS) المورخ في ٧ يونيو ٢٠٢١، جرى إبلاغكم بإجراءات الحصول على التفويضات اللازمة (وثائق تفويض المندوبين) للمشاركة في المؤتمر السابع والعشرين للاتحاد البريدي العالمي، بما في ذلك الحق، حسب الحاجة، في أخذ الكلمة والتصويت والتوقيع على وثائق الاتحاد.

كما أعلمكم المكتب الدولي في الكتاب الدوري 1080(2150(DPRM.URS) المورخ في ١٧ يونيو ٢٠٢١ بأنه أمّن حالياً منصة التصويت المطلوبة على الإنترنت لاستخدامها خلال المؤتمر السابع والعشرين، وذلك رهنأ بقرار المؤتمر الضروري المفترض أن يتيح للبلدان الأعضاء أن تشارك عن بُعد.

وتقدم هذه الرسالة معلومات إضافية بشأن إجراءات التسجيل والنتائج المتوقعة في حالة اعتماد المؤتمر في جلسته العامة الأولى بعض الاقتراحات الرامية إلى تعديل النظام الداخلي للمؤتمرات أو تعليق العمل به فيما يخص المشاركة عن بُعد وتفويض وفود البلدان الأعضاء. وللحصول على المزيد من المعلومات المفصلة، يرجى الاطلاع على مستند مجلس الإدارة (مجلس الإدارة- ٢٠٢١-١-المستند ١٢ج).

تسجيل المشاركين في المؤتمر

يمكن النفاذ إلى منصة إدارة الفعاليات بهدف تسجيل جميع المشاركين في المؤتمر في الموقع الشبكي events.upu.int. ويرد المزيد من التوجيهات بشأن التسجيل على المنصة في الصفحة المخصصة للمؤتمر على الموقع الشبكي الخاص بالاتحاد البريدي العالمي www.upu.int/en/Universal-Postal-Union/About-UPU/Bodies/Congress

ويتعيّن على البلدان الأعضاء التي لم يسبق أن قدمت بيانات الاتصال التي تخص "موظف الاعتماد"، أي شخصاً يتعين الاتصال به يعينه البلد العضو في الاتحاد لأغراض تسجيل مندوبيه (يتعين عدم الخلط بينه وبين المسؤول الحكومي المعني المُصَرَّح له حسب الأصول بتوقيع صك وثائق التفويض باسم البلد العضو)، ملء الاستمارة الواردة في الملحق ١ وإعادتها إلى المكتب الدولي بالبريد الإلكتروني (CA.secretariat@upu.int) أو بالفاكس (+41 31 350 31 10) في أجل أقصاه ١٩ يوليو ٢٠٢١.

وتجدر الإشارة أيضاً إلى أن البلدان الأعضاء التي سبق أن قدمت إلى المكتب الدولي بيانات الاتصال بأحد موظفي الاعتماد لأغراض اعتماد تسجيل مندوبيها في اجتماعات مجلس الإدارة و/أو مجلس الاستثمار البريدي غير مطلوب منها أن تستوفي الاستمارة الواردة في الملحق ١ لأن المكتب الدولي سيفترض أن هؤلاء الأشخاص لا يزالون هم "موظفو الاعتماد" لدى هذه البلدان الأعضاء، ومن ثم ستقوم منصة إدارة الفعاليات بالاتصال بهم تلقائياً للحصول على موافقتهم على تسجيل مندوبي هذه البلدان الأعضاء للمشاركة في المؤتمر.

غير أن البلدان الأعضاء التي تغيرت بيانات الاتصال بموظف الاعتماد لديها فيرجى منها أن تعلم المكتب الدولي باستيفاء الاستمارة الواردة في الملحق ١ وتعيدها بالبريد الإلكتروني (CA.secretariat@upu.int) أو بالفاكس (+41 31 350 31 10) في أجل أقصاه ١٩ يوليو ٢٠٢١.

ونسرعي انتباهكم إلى أنه لأغراض المؤتمر السابع والعشرين تحديداً يُنتظر من هؤلاء "الموظفين المعنيين بالاعتماد" أن يُصدّقوا على تسجيلات المندوبين المُشار إليها أعلاه مع الالتزام التام بأحكام المادتين ٢ و٣ من النظام الداخلي للمؤتمرات.

التأثيرات

يدعى المندوبون الذين يحتاجون للحصول على تأشيرة لدخول كوت ديفوار الرجوع إلى الموقع الشبكي التالي الذي خصصه البلد المضيف للمؤتمر: upuabidjan2020.gouv.ci.

أهمية تسجيل جميع المندوبين الحاملين لوثائق التفويض

تجدر الإشارة إلى أن التصريح لكل فرد من مندوبي البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي بالمشاركة في المؤتمر السابع والعشرين، أي التكلم والتصويت و/أو التوقيع على وثائق الاتحاد في المؤتمر، سواء عبر المنصة الإلكترونية أو بالحضور الشخصي (مع الأخذ بالاعتبار أيضاً اقتراح مجلس الإدارة 19.3.1 المذكور أدناه)، سيكون على أساس التفويض الخاص بكل منهم على النحو المحدد في صكوك التفويض التي تقدمها بلدانهم الأعضاء على النحو السليم والواجب خلال افتتاح المؤتمر (أو في أقرب وقت ممكن بعد ذلك).

وبناءً عليه، لا بد أن يُفوّض جميع مندوبي البلدان الأعضاء في الاتحاد الذين من المتوقع أن يشاركون في المؤتمر السابع والعشرين، أي بالتكلم والتصويت و/أو التوقيع على وثائق الاتحاد (بمن فيهم رؤساء الوفود ونوابهم، وغيرهم من المندوبين والمسؤولين المُراقبين) تفويضاً على نحو سليم وأن تُذكر أسماءهم في صك التفويض ذي الصلة الذي يتعين أن يودعه البلد العضو المعني لدى لجنة وثائق التفويض وأمانتها.

كما أن التصويت من خلال المنصة الإلكترونية سيُتاح فقط للمندوبين الذين يحق لهم التصويت باسم البلدان الأعضاء في الاتحاد.

وعلاوة على ذلك، سيكون النفاذ إلى حلقات العمل المخصصة للتدريب على استخدام منصة التصويت الإلكترونية متاحاً فقط للمندوبين المفوضين والمسجلين لحضور المؤتمر.

عدد مندوبي البلدان الأعضاء وممثلي المراقبين الذين سيشاركون في المؤتمر

لن يكون هناك اقتراح محدد يرمي إلى الحد بشكل قانوني من عدد مندوبي البلدان الأعضاء وممثلي المراقبين لحضور المؤتمر.

غير أن عدداً من القيود اللوجستية والصحية قد تُفرض في المؤتمر بحسب الوضع الفعلي للجائحة حينذاك (من المحتمل أن تشمل التباعد الاجتماعي وتدابير أخرى).

ووفقاً لذلك، وبالنظر إلى التوزيع الحالي لقاعات الاجتماعات، سيخضع عدد المقاعد المادية المتاحة لكل بلد عضو ومراقب للحدود المادية، وهو عدد مُحدّد حالياً في حضور مندوبين لكل بلد عضو ومندوب واحد لكل مراقب في قاعة الجلسات العامة.

وستتاح قاعات ثانوية مخصصة لجلوس المندوبين الحاضرين شخصياً ولكنها ستخضع أيضاً للقيود اللوجستية/الصحية المعمول بها خلال المؤتمر.

احتمال حضور المؤتمر بشكل هجين (حضور مادي وحضور عن بُعد) في المؤتمر السابع والعشرين

ينص البند ١ من المادة ١٠١ من النظام العام على أن "يجتمع ممثلو البلدان الأعضاء في مؤتمر بعد ٤ سنوات على الأكثر من انتهاء السنة التي انعقد خلالها المؤتمر السابق". وينص البند ٣ من المادة ١٠١ من النظام العام على أنه يجب على المؤتمر مبدئياً أن يعين البلد "الذي سيعقد فيه المؤتمر التالي". وبعبارة أخرى، وعلى غرار ما ينص عليه حالياً النظام العام فيما يتعلق بعقد جلسات المجلس، فإن الإطار القانوني الحالي للاتحاد البريدي العالمي يمنع عقد اجتماعات "عن بُعد" بحتة للمؤتمر^١.

غير أنه قد يوافق المؤتمر على تعديل النظام الداخلي للمؤتمرات من أجل إتاحة إقامة أعماله في شكل "هجين" من شأنه أن يجمع بين متطلبات الاجتماع المادي للمؤتمر وإمكانية مشاركة ممثلي البلدان الأعضاء والمراقبين في الاتحاد بصفة استثنائية عن بُعد (على غرار ما جرى العمل به فيما يخص مجلسي الاتحاد البريدي العالمي منذ أكتوبر ٢٠٢٠).

لكن، يجب التأكيد على أنه يتعين على المؤتمر نفسه، قبل العمل بأي حل هجين من هذا القبيل، أن يجتمع مادياً من أجل النظر في التعديلات اللازم إدخالها على النظام الداخلي للمؤتمرات واعتمادها حسب مقتضى الحال، بهدف السماح للمؤتمر بمواصلة أنشطته بطريقة هجينة. وستُنشر قائمة بهذه التعديلات قريباً ضمن جدول أعمال الجلسة العامة الأولى للمؤتمر المقرر عقدها في ٩ أغسطس ٢٠٢١.

وبأخذ المعلومات المذكورة أعلاه في الحسبان، إذا أرادت البلدان الأعضاء التصويت خلال اليوم الأول للمؤتمر، أو إذا كانت تتوقع إمكانية أن لا يوافق المؤتمر على التغييرات الضرورية للنظام الداخلي للمؤتمرات من أجل إتاحة الحضور الهجين، فإن البلدان الأعضاء في الاتحاد مدعوّة بإلحاح إلى أن تفكر في أن تُدرج في صكوكها الخاصة بوثائق التفويض أسماء دبلوماسيين (أو مسؤولين حكوميين آخرين) متواجدين في البلد المضيف للمؤتمر، وذلك حتى يتمكن هؤلاء المندوبون أيضاً من ممارسة حق التكلم والتصويت بالنيابة عن بلدانهم.

وبدلاً من ذلك، يمكن للبلدان الأعضاء الترتيب لتوكيل بلد عضو آخر عنها من البلدان التي تحضر المؤتمر السابع والعشرين مادياً (يرجى الاطلاع على الكتاب الدوري 1066(DPRM.URS)2102 المؤرخ في ٧ يونيو ٢٠٢١). ويجب أن لا يغيب عن البال أنه وفقاً للبند ٤ من المادة ٣ من النظام الداخلي للمؤتمرات تخضع التوكيلات للشروط الرسمية نفسها المطلوب استيفاؤها في صكوك ووثائق التفويض.

^١ جرى إقرار القيود القانونية المشار إليها هنا في الحكم 18/C/٢٠١٦ الصادر عن مؤتمر إسطنبول (المتعلق بإمكانية بث جلسات المجلسين).

تغييرات ملحوظة في حال وافق المؤتمر السابع والعشرون على اقتراح مجلس الإدارة 19.3.1

بالإضافة إلى إمكانية المشاركة الهجينة، سينظر المؤتمر في اقتراح لمجلس الإدارة سيغير آثار وثائق تفويض المندوبين التي لا تُقدّم في الشكل الواجب والسليم في بداية المؤتمر. وقد وافق مجلس الإدارة خلال دورته الأولى لعام ٢٠٢٠ على عرض الاقتراح 19.3.1 المتعلق بتعديل المادة ٣ من النظام الداخلي للمؤتمرات على المؤتمر بهدف المزيد من الترشيح والتبسيط لإجراءات التفويض الخاصة بالمؤتمر خاصة بهدف إتاحة إمكانية أن تُقدّم وثائق التفويض بالوسائل الإلكترونية وأيضاً بهدف استبعاد إمكانية أن يشارك المندوبون في المؤتمر (أي بالتكلم و/أو بالتصويت) بصفة استثنائية دون وثائق التفويض السليمة (إمكانية منصوص عليها حالياً في البند ٣ من المادة ٣ من النظام الداخلي للمؤتمرات).

وإذا وافق المؤتمر على هذا الاقتراح خلال اليوم الأول من اجتماعه المادي، فإنه سيُسمح بأن تُقدّم بالوسائل الإلكترونية وثائق التفويض والتوكيل التي أُعدت على النحو الواجب والسليم؛ وفي الوقت نفسه، لن يكون بإمكان المندوبين الذين لم يقدموا وثائق تفويضهم على النحو الواجب والسليم أن يصوتوا خلال المؤتمر حتى يقدموا وثائق التفويض الخاصة بهم على النحو الواجب والسليم.

وعليه، لا بد أن تقدم البلدان الأعضاء مسودات لوثائق التفويض الخاصة بها إلى المكتب الدولي ليتأكد من أنها أُعدت بالشكل الصحيح في أقرب وقت ممكن، وذلك لكي يتسنى إيداع الصكوك النهائية والتنفيذية في شكلها الأصلي عند افتتاح المؤتمر أو بدلاً من ذلك، أن تُقدّم إلى المكتب الدولي في موعد أقصاه ٤ أغسطس ٢٠٢١؛ ولمناقشة هذا الخيار يُرجى الاتصال بأمانة لجنة وثائق التفويض بالبريد الإلكتروني credentials@upu.int.

وسيواصل المكتب الدولي العمل عن كثب مع حكومة كوت ديفوار للمساعدة على ضمان نجاح المؤتمر السابع والعشرين.

وتفضلوا بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام،،،

المدير العام،
بشار عبد الرحمن حسين

المؤتمر السابع والعشرون

استمارة يلزم أن تستكملها الهيئة الحكومية المعنية في البلد العضو في الاتحاد البريدي العالمي (مثال: وزارة أو إدارة أو سفارة أو البعثة الدائمة لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى وما إلى ذلك). إذا لم يسبق أن قدمت هذه الهيئة بيانات اتصال خاصة بموظف معني بالموافقة على مندوبيها الذين يرغبون في التسجيل في منصة إدارة الفعاليات الخاصة بالمؤتمر. ويرجى أيضاً ملء هذه الاستمارة إذا كانت قد تغيرت بيانات الاتصال الخاصة بالموظف المعني بالاعتماد في البلد العضو.

ويرجى إعادة الاستمارة، بعد استيفائها، إلى المكتب الدولي بالبريد الإلكتروني (ca.secretariat@upu.int) أو بالفاكس (+41 31 350 31 10) في موعد أقصاه ١٩ يوليو ٢٠٢١.

الاسم الكامل واللقب الوظيفي للشخص الذي استوفى هذه الاستمارة:	
<input type="checkbox"/> السيد	<input type="checkbox"/> السيدة
اسم الهيئة بالكامل:	
الوظيفة/اللقب الوظيفي:	
العنوان:	
الهاتف:	الفاكس:
عنوان البريد الإلكتروني:	
التاريخ:	التوقيع:

جهة الاتصال (وزارة، منظم، مستثمر معين، مكتب رئيسي للمراقبين وما إلى ذلك). المسؤولة عن إخطار المكتب الدولي بأسماء المندوبين قبل كل دورة من دورات المؤتمر ومجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي:

الاسم الكامل للموظف ولقبه الوظيفي:	
<input type="checkbox"/> السيد	<input type="checkbox"/> السيدة
الاسم الكامل لهيئة الاعتماد:	
العنوان:	
الهاتف:	الفاكس:
عنوان البريد الإلكتروني:	